

Veröffentlichungen      Susanne Winter

### Monographien

*Jean Cocteau frühe Lyrik: Poetische Praxis und poetologische Reflexion*, Berlin, Schmidt, 1994.

*Von illusionärer Wirklichkeit und wahrer Illusion. Zu Carlo Gozzis Fiabe teatrali*, Frankfurt a.M., Klostermann, 2007.

*Realtà illusoria e illusione vera. Le Fiabe teatrali di Carlo Gozzi*, Firenze, Cesati, 2009.

### Herausgegebene Bücher

*Jean Cocteau et les arts*, in Zusammenarbeit mit Volker Kapp, *Œuvres & Critiques* XXII,1, 1997.

*Donne a Venezia*. Vicende femminili fra Trecento e Settecento, Roma, Edizioni di storia e letteratura, 2004.

*Presenze tedesche a Venezia*, Roma, Edizioni di storia e letteratura, 2005.

*Venezia, Roma*. Due città fra paralleli e contrasti, Roma, Edizioni di storia e letteratura, 2006.

*Il mondo e le sue favole*. Sviluppi europei del teatro di Goldoni e di Gozzi / *Inszenierte Wirklichkeit und Bühnenillusion*. Zur europäischen Rezeption von Goldonis und Gozzis Theater, Roma, Edizioni di storia e letteratura, 2006.

*Venezia, l'altro e l'altrove*, Roma, Edizioni di storia e letteratura, 2006.

*Carlo Gozzi. I drammi «spagnoleschi»*, Heidelberg, Winter, 2008.

zusammen mit Kathrin Ackermann, *Nach allen Regeln der Kunst. Werke und Studien zur Literatur-, Kunst- und Musikproduktion. Für Peter Kuon zum 60. Geburtstag*, Wien, Münster, LIT Verlag 2013.

zusammen mit Kathrin Ackermann, *Spazio domestico e spazio quotidiano nella letteratura e nel cinema dall'Ottocento a oggi*, Firenze, Cesati 2014.

zusammen mit Serge Linarès, *Jean Cocteau. Création et intermédialité*, La revue des lettres modernes, 4, 2018, Paris, Garnier 2018.

Zusammen mit Peter Kuon, Béatrice Laville, Elisabeth Magne, *Polémiquer, scandaliser, provoquer*, Eidôlon 128, Bordeaux, Presses universitaires de Bordeaux 2020.

### Editionen

Jacopo Angelo Nelli, *La serva padrona*;

<http://www.usc.es/goldoni/doc/nelli-servapadrona-winter-bibliotecapregoldoniana13-definitivo.pdf> [2016]

Jacopo Angelo Nelli, *La suocera e la nuora*; kommentierte Edition, Venezia, lineadacqua 2018, online  
<http://www.usc.es/goldoni/doc/nelli-suocera-e-nuora-winter-bp23-definitivo-2018-09-30.pdf>

## Aufsätze

"La mise en musique des poèmes de Jean Cocteau", in: *Jean Cocteau et les arts*, Œuvres & Critiques XXII,1, 1997, 119-141.

"A propos de l'Oulipo et de quelques contraintes musico-textuelles", in: P. Kuon (Hg.), *Oulipo–Poétiques*, Tübingen, Narr, 1999, 173-192.

"La Parade de Cocteau et l'imaginaire théâtral futuriste mis en pièces", in: Pierre Caizergues (Hg.), *Jean Cocteau et le théâtre*, Centre d'étude du XXe siècle, Université Paul-Valéry, LUISANT, Durand, 2000, 177-199.

"Le court chemin d'Athènes au Cap de Bonne-Espérance. *La danse de Sophocle*, l'envol de Garros et la nouvelle poétique de Cocteau", in: Pierre Caizergues, Pierre-Marie Héron (Hgg.), *Le siècle de Jean Cocteau*, Centre d'étude du XXe siècle, Université Paul-Valéry, 2000, 77-88.

"Le court chemin d'Athènes au Cap de Bonne-Espérance", japanische Fassung, in: *Gendaishi Techo*, 2, 2000, 82-087.

"La réalité masquée: *Parade, Le Boeuf sur le toit et Les Mariés de la Tour Eiffel*", in: *Cahiers de l'association internationale des études françaises* 53, Mai 2001, 297-313.

"«Un così frivolo principio»: *L'amore delle tre melarance* di Carlo Gozzi", in: Eduardo Sanguineti, *L'amore delle tre melarance, un travestimento fiabesco dal canovaccio di Carlo Gozzi*, Teatro Genova, Genova, il nuovo melangolo 2001, 15-28.

"La polémique déguisée en conte de fées dramatisé – *L'amore delle tre melarance* et *L'augellino belverde* de Carlo Gozzi", in: E. Décultot, M. Ledbury (Hgg.), *Théories et débats esthétiques au dix-huitième siècle*. Eléments d'une enquête, Paris, Champion, 2001, 155-183.

"Tra ragione e passione. *Turandot* di Carlo Gozzi e Friedrich Schiller", in: *Problemi di critica goldoniana* VIII, 2002, 223-251.

"Du spirituel dans l'art et de l'esprit nouveau. Remarques sur deux tendances au début du XXe siècle", in: *Europe*. Revue littéraire, No. 894, Oktober 2003, 145-160.

"Das Theater im Kreuzfeuer der Kritik in *Il Caffè, La Frusta letteraria, La Gazzetta veneta* und *L'Osservatore veneto*", in: Helmut C. Jacobs u.a. (Hgg.), *Die Zeitschrift «Il Caffè». Vernunftprinzip und Stimmenvielfalt in der italienischen Aufklärung*, Frankfurt am Main u.a., Lang 2003, 253-276.

"Klaus Mann et Jean Cocteau – sur les traces d'une amitié littéraire", in: Pierre Caizergues (Hg.), *Jean Cocteau, quarante ans après, 1963-2003*, Centre d'étude du Xxe siècle – Université Paul-Valéry, Montpellier III, Centre Pompidou Paris, 2005, 343-357.

"Dalla "commedia di carattere orientale" alla "fiaba orientale teatrale". Orientalismi goldoniani e gozziani", in: *Theatralia*, 8, 2006, 221-234.

"Von Engelsgesang und Teufelswerk. Frauen im kulturellen Leben Venedigs im 18. Jahrhundert", in: *Orte der Musik. Kulturelles Handeln von Frauen in der Stadt*, hg. von Suanne Rode-Breyermann, Köln, Weimar, Wien, Böhlau 2007, 89-103.

"Carlo Gozzi e il teatro a Vienna", in: *Problemi di critica goldoniana* 13, 2006, Sondernummer *Carlo Gozzi entre dramaturgie de l'auteur et dramaturgie de l'acteur: un carrefour artistique européen*, hg. von Andrea Fabiano, Ravenna, Longo 2007, 279-289.

"„Passaggi obbligati“. Topographische Wahrnehmung und Erinnerung in Italo Calvino's *La strada di San Giovanni*", in: *Orientierungen im Raum*. Darstellung räumlichen Sinns in der italienischen Literatur von Dante bis zur Postmoderne, hg. von Rudolf Behrens und Rainer Stillers, Heidelberg, Winter 2008, 283-294.

"Calderón 'rifabbricato': *Il pubblico secreto* e *La figlia dell'aria* di Carlo Gozzi", in: *Carlo Gozzi. I drammi «spagnoleschi»*, hg. von Susanne Winter, Heidelberg, Winter, 2008, 259-274.

"Verità e finzione all'improvviso e premeditate. Riflessioni su *Le due comedie in comedia* di Giovan Battista Andreini", in: *La menzogna*, hg. von Maria Grazia Profeti, Firenze, Alinea, 2008, 173-187.

"Theaterwelten im italienischen Roman des 18. Jahrhunderts", in: *Peripher oder polyzentrisch? Alternative Romanwelten im 18. Jahrhundert*, hg. von Barbara Kuhn und Ludger Scherer, Berlin, Weidler Buchverlag, 2009, 155-176.

"Il cuore mangiato. Versioni teatrali francesi e italiane nel Settecento", in: *Parola, musica, scena, lettura. Percorsi nel teatro di Carlo Goldoni e Carlo Gozzi*, a cura di Giulietta Bazoli e Maria Ghelfi, Venezia, Marsilio, 2009, 551-565.

"Hörend sehen – spielend erinnern. Das Wort-Theater Stefano Massinis", in: *Italienisch* 62, 2009, 51-65.

„Die lachhaften Laster der italienischen Renaissancekomödie“, in: *Die Sieben Todsünden in der Frühen Neuzeit, Frühneuzeit Info* 21, 1-2, 2010, 50-57.

„Jean Cocteau und die Schwierigkeit zu sein“, in: *Leben als Kunstwerk. Künstlerbiographien im 20. Jahrhundert*, hg. von Christopher F. Laferl und Anja Tippner, Bielefeld, transcript, 2011, 59-84.

„Wer war Leopardi? Anmerkungen zu Giuseppe Manfridis Theaterstück *Giacomo, il prepotente* (1989)“, in: *Ginestra* 21, 2011, 21-31.

„Fester Wohnsitz, lose Bindung. Zu Mathieu Lindons Roman *Chez qui habitons-nous?*“, in: *Von Häusern und Menschen. Literarische und filmische Diskurse über das Haus im 19. und 20. Jahrhundert*, hg. von Monika Neuhofer und Kathrin Ackermann, Würzburg, Königshausen & Neumann 2011, 305-320.

„I generi del teatro di ispirazione spagnola di Carlo Gozzi“, in: *Metamorfosi drammaturgiche settecentesche. Il teatro „spagnolesco“ di Carlo Gozzi*, hg. von Javier Gutiérrez Carou, Venezia, lineadacqua 2011, 81-89.

„Schede delle opere spagnolesche di Carlo Gozzi: *Il moro di corpo bianco*“, in: *Metamorfosi drammaturgiche settecentesche. Il teatro „spagnolesco“ di Carlo Gozzi*, hg. von Javier Gutiérrez Carou, Venezia, lineadacqua 2011, 265-272.

„Schede delle opere spagnolesche di Carlo Gozzi: *Il metafisico*“, in: *Metamorfosi drammaturgiche settecentesche. Il teatro „spagnolesco“ di Carlo Gozzi*, hg. von Javier Gutiérrez Carou, Venezia, lineadacqua 2011, 285-291.

„Märchenwelt und Lachkultur bei Carlo Gozzi und Ferdinand Raimund“, in: *Nestroyana*, Heft 1-2, 2012, 10-23.

„Le monstrueux dans le théâtre de Carlo Gozzi“, in: *Le Monstrueux et l'Humain*, hg. von Danièle James-Raoul et Peter Kuon, Bordeaux, Eidôlon 2012, 175-183.

„Die andere Bibliographie, Publierte Titel-Story in dreieindrittel Dekadenkapiteln mit offenem Ende“, in: *Nach allen Regeln der Kunst. Werke und Studien zur Literatur-, Kunst- und Musikproduktion. Für Peter Kuon zum 60. Geburtstag*, hg. von Kathrin Ackermann und Susanne Winter, Wien, Münster, LIT Verlag 2013, 211-214.

„Le code de Perelà – une utopie éphémère: *Il Codice di Perelà* de Palazzeschi“, in: *L'utopie entre eutopie et dystopie*, hg. von Peter Kuon und Gérard Peylet, Bordeaux, Eidôlon 2013, 109-121.

„Von der Maske zur Rolle, vom *Magnifico* zum Familienvater. Die Fächerrezeption der Commedia dell'arte am Beispiel *Pantalones*“, in: *Rollenfach und Drama*, hg. von Anke Detken und Anja Schonlau, Tübingen, Narr 2014, 33-47.

„Introduzione“, zusammen mit Kathrin Ackermann, in: *Spazio domestico e spazio quotidiano nella letteratura e nel cinema dall'Ottocento a oggi*, hg. von Kathrin Ackermann und Susanne Winter, Firenze, Cesati 2014, 9-17.

„Il gusto della polemica: la scrittura satirica di Carlo Gozzi dai poemetti alla traduzione di Boileau“, in: *Conflitti culturali a Venezia dalla prima età moderna ad oggi*, hg. von Rotraud von Kulesa, Daria Perocco und Sabine Meine, Firenze, Cesati 2014, 123-135.

„Carlo Gozzi, *Turandot*“, in: *Italienisches Theater. Geschichte und Gattungen von 1480 bis 1890*, hg. von Daniel Winkler, Sabine Schrader und Gerhild Fuchs, Berlin, Theater der Zeit 2015, 255-274.

Jacopo Angelo Nelli, *La serva padrona*; kommentierte Edition, Venezia, lineadacqua 2015, online <http://www.usc.es/goldoni/doc/nelli-servapadrona-winter-bibliotecapregoldoniana13-definitivo.pdf>

„La serva padrona da Jacopo Angelo Nelli a Joseph Felix von Kurz“, in: *Goldoni «avant la lettre»: esperienze teatrali pregoldoniane (1650-1750)*, hg. Von Javier Gutiérrez Carou, Venezia, lineadacqua 2015, 295-304.

„Un amalgame élastique et insolite: temps et espace dans le théâtre de Jean Cocteau“, in: *Jean Cocteau. Cahiers de l'Herne*, hg. von Serge Linarès, Paris, L'Herne 2016, 342-349.

„Transfer und Vielfalt. Die venezianische Theaterlandschaft im 18. Jahrhundert“, in: *Fest-Theater-Musik, Frühneuzeit Info 27*, 2016, 124-134

„«Il se mord la langue et garde le silence»: Palomar et les paroles, in: *La parole empêchée*, hg. von Danièle James-Raoul, Sabine Forero Mendoza, Peter Kuon, Élisabeth Magne, Tübingen, Narr/Francke/Attempto 2017, 392-401.

„TheaterKulturTransfer Die Commedia dell'arte in Frankreich und Spanien“, in: *Spettacolo barocco: Performanz, Translation, Zirkulation*, hg. von Großegger, Elisabeth; Wessely, Katharina; Sommer-Mathis, Andrea, Wien, Hollitzer, 2018, 33-46

zusammen mit Serge Linarès, „Avant-propos, in: *Jean Cocteau. Création et intermédialité*, hg. von Serge Linarès und Susanne Winter, La revue des lettres modernes, 4, 2018, Paris, Garnier 2018, 15-17.

„Les mots et l'espace dans *Le Cap de Bonne-Espérance* de Jean Cocteau ou la problématique de l'«écriture cubiste» repensée dans une perspective intermédiaire“, in: *Jean Cocteau. Création et intermédialité*, hg. von Serge Linarès und Susanne Winter, La revue des lettres modernes, 4, 2018, Paris, Garnier 2018, 20-35.

Jacopo Angelo Nelli, *La suocera e la nuora*; kommentierte Edition, Venezia, lineadacqua 2018, online <http://www.usc.es/goldoni/doc/nelli-suocera-e-nuora-winter-bp23-definitivo-2018-09-30.pdf>

„Natürlichkeit oder Artifizialität. Zur Theaterästhetik Goldonis, Gozzis und Diderots“, in: *Naturalizza Simplicité. Natürlichkeit im Musiktheater*, hg. von Vera Grund, Claire Genewein, Hans Georg Nicklaus, Bielefeld, transcript 2019, 109-124.

„Performatività e improvvisazione: l'artista Teresa Bandettini Landucci“, in: *Italica Wratislaviensia 10/2*, 2019 (*Donne del/nel teatro italiano: nodi storici, pratiche d'arte e di vita*), 161-174.

„Ästhetik der Pluralisierung: Stefano Massinis *Lehman Trilogy*“, in: *Transkulturelle Begegnungsräume. Strategien der Überlagerung, Pluralisierung und Simultaneität in den zeitgenössischen romanischen Literaturen*, hg. von Julia Pröll und Ursula Mathis-Moser, Würzburg, Königshausen&Neumann 2020, 53-70.

„De la poésie au théâtre : formes polémiques chez Carlo Gozzi“, in : *Polémiquer, scandaliser, provoquer*, hg. von Peter Kuon, Béatrice Laville, Elisabeth Magne, Susanne Winter, Eidôlon 128, Bordeaux, Presses universitaires de Bordeaux 2020, 37-48.

„Avantgarde und retour à l'ordre, néoclassicisme und esprit nouveau“, in : *Der Streit um Klassizität*, hg. von Daniel Ehrmann und Norbert Christian Wolf, Paderborn, Brill Fink 2021, 175-197.

„Il capriccio, tra Gozzi e Hoffmann“, in: *Il futuro retrospettivo: conservatorismo e innovazione nell'opera di Carlo Gozzi*, hg. von Javier Gutiérrez Carou, Venezia, lineadacqua 2021, 407-419.

„Metatheater. Das Urteil auf der Bühne bei Giovan Battista Andreini und Carlo Goldoni“, in: *Die Kunst des Urteils in und über Literatur und Kunst*, hg. von Peter Kuon, Heidelberg, Winter 2022, 227-240.

„Variazioni metateatrali: Giovan Battista Andreini, Jacopo Angelo Nelli, Carlo Goldoni“, in: *Goldoni „avant la lettre“: evoluzione, involuzione, trasformazione dei generi teatrali (1650-1750)*, hg. von Javier Gutiérrez Carou

u.a., Venezia, lineadacqua 2023, 359-364.

“La ricezione di Gaspara Stampa nell’area germanofona”, in *Rivista di letteratura italiana* XLI, 3, 2023, 197-213.

“Künstlerinszenierung und Selbstdarstellung. Zu Carlo Goldonis *Il Moliere, Terenzio* und *Torquato Tasso*”, in: *Alles inszeniert? Leben, Identität, Geschichte*, hg. von Agustín Corti, Markus Ebenhoch, Romina Palacios, Oliver Zimmermann, Wien, LIT 2023, 51-60.

„Spielarten des Komischen im italienisch-deutschen Kulturtransfer. Böse Schwiegermütter und -töchter bei Jacopo Angelo Nelli, Carlo Goldoni und Karl Friedrich Kretschmann“, in: *Komödienwissen und Komödienkompetenz im 18. Jahrhundert. Deutsch-italienische Perspektiven*, hg. von Dirk Niefanger und Maurizio Pirro, Hannover, Wehrhahn 2024, S. 86-107.

(mit dem Hinweis auf das spanische Forschungsprojekt ARPREGO III)

„Anomalia urbanistica e città di Vita: La Venezia di Diego Valeri“, in *Letteratura e architettura. L’antropizzazione dello spazio civico in un’Italia in mutamento*, hg. von Peter Kuon und Marina Pagano, Firenze, Cesati 2024, S. 99-107.